

LA BOURSE	
Cotations d'hier à Galata	
For.	---
Leg.	---
Frans.	---
Lires	---
Drachmes	---
Leis.	---
Marcs	---
Levas	---

ABONNEMENTS	
UN AN SIX MOIS	
Const.	---
Prov.	---
Etranger	---

# LE BOSPHORE

Journal Politique, Littéraire et Financier  
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT  
Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS  
LE Numéro 100 PAILLARÈS

4me Année. — No 927  
MARDI  
14  
NOVEMBRE 1922  
RÉDACTION-ADMINISTRATION  
Péra, Rue des Petits-Champs, No 6  
TELEGRAMME «BOSPHORE» PERA  
Téléphone Péra 2089.

## L'ELECTORAT FEMININ

Quand des électeurs français, conscients de la puissance du bulletin de vote et fiers de leurs droits d'hommes et de citoyens, parlent du suffrage universel, ils ne se doutent guère, pour la plupart, que l'expression les trahit et dépasse énormément la pensée. En effet, pour avoir acquis droit de cité, la dénomination est tout ce qu'il y a de plus impropre. L'universalité du vote ne devrait tenir aucun compte de la différence des sexes. Le suffrage universel, dans sa véritable acception, ou, pour mieux dire, le suffrage généralisé — car il y aura toujours des exclusions de mineurs, d'incapables, d'indignes — doit comprendre aussi bien le vote des femmes que celui des hommes. Or, le suffrage universel est actuellement, en France, le monopole de l'homme. Il faudrait le dévitaliser pour que l'universalité ne soit pas une vaine formule. Mais, aujourd'hui, l'admission des femmes aux droits politiques et, partant, aux fonctions publiques, est posée devant le parlement. Le projet de loi voté en mai 1919 par la Chambre et conféré à l'électorat et l'éligibilité aux femmes, est en discussion au Luxembourg.

Le féminisme n'est pas une nouveauté. Le mot, au point de vue du vocabulaire, peut sembler un néologisme; la chose, au rapport de la pratique, se perd dans la nuit des temps. Le XIX<sup>me</sup> siècle par ses revues militaires et des cérémonies patriotiques dans toutes les villes, brillamment pavées. A l'occasion de cet anniversaire, M. Mussolini transmet au roi, au nom du gouvernement et du peuple italiens, les souhaits de chaleureux hommages et de dévouement.

Jusqu'à la fin du siècle dernier, les revendications politiques du féminisme avaient trouvé peu de sympathie et, chaque fois qu'elles avaient voulu se produire sous une forme concrète devant les pouvoirs publics, elles avaient été dédaigneusement écartées. Mais le moment devait venir infailliblement où la solution du problème de l'électorat féminin s'imposerait et à son profit. La conquête du barreau par les femmes a été le premier pas vers la prise de possession des tribunaux, des conseils municipaux, des assemblées législatives. C'a été l'enlèvement des ouvrages avancés qui en défendaient les approches. Du moment qu'on admettait les femmes à la barre, on les autorisait, en principe, à siéger au tribunal. On ne s'est pas prévu le cas où un juge faisait défaut, les avocats

## AU PAYS DES SOVIETS

présents à l'audience peuvent être appelés à le suppléer? Ces avocats pouvant être des femmes aussi bien que des hommes, les femmes ont donc, en France, le droit d'exercer une magistrature. Puisqu'elles ont été reconnues aptes à devenir fonctionnaires, les femmes sont donc fondées à réclamer d'être reconnues aptes à devenir électeurs et éligibles.

Il y a eu ensuite d'autres sapes au faux principe de l'exclusivisme masculin au détriment des droits féminins, comme les dispositions qui permettent aux témoins du sexe féminin de participer à certains actes de l'état civil, à certains contrats, et celles qui confèrent aux femmes le droit de vote en ce qui concerne les élections consulaires (tribunaux de commerce, conseils de prud'hommes, Chambres agricoles). Telle est en ce moment la situation légale en France. Elle se recommande plutôt par son incohérence. Le Sénat qui, jusqu'ici, a été plutôt misogyne, y remédiera-t-il en votant l'électorat féminin? On ne saurait se livrer à des pronostics à cet égard.

## L'anniversaire de la naissance du roi d'Italie

Rome, 11. T. H. R. — La fête de l'anniversaire de la naissance du roi fut célébrée dans toute l'Italie par des revues militaires et des cérémonies patriotiques dans toutes les villes, brillamment pavées. A l'occasion de cet anniversaire, M. Mussolini transmet au roi, au nom du gouvernement et du peuple italiens, les souhaits de chaleureux hommages et de dévouement.

## L'alliance balkanique

Sous ce titre, le *Rénin* écrit : Nous ne devons pas perdre de vue les événements qui se déroulent à l'extérieur et qui sont susceptibles de nous intéresser. Nous apprenons en effet que des entrevues ont lieu entre les hommes d'Etat des Balkans pour renouveler l'ancienne alliance. Nul doute que la Turquie ne reste en dehors de cette alliance.

## La Conférence de Lausanne

L'ouverture des travaux est remise au 20. — Le front unique interallié. — Les Détroits. — L'Homme arménien.

Paris, 11. — On apprend que dans la soirée, M. Poincaré insista auprès de la Grande-Bretagne afin qu'elle envoie un représentant à Lausanne pour le 13 courant.

## Le nouveau rouble

Pour essayer d'arrêter, ne fut-ce que nominativement, la chute du rouble, le gouvernement des soviets vient de recourir à un jeu expédient : il va émettre des roubles dits de type 1923. Ce nouveau rouble vaudra un million de roubles du vieux modèle et cent roubles du modèle 1922, dont chacun valait déjà dix mille roubles. Ainsi, la coupure de cent roubles dernier type vaudra cent millions d'anciens roubles.

## Le départ de M. Clemenceau

Paris, 12. T. H. R. — M. Clemenceau s'est embarqué le 11 novembre; se rendant en Amérique. Il reçoit avant son départ une délégation des anciens combattants du Havre, le maire et le préfet qui le salua au nom du gouvernement.

## CHEZ LES BALKANIENS

Les voyages de M. Stambolinsky. L'Obzor d'Agam écrit : Comme le D. Noutatch a appelé M. Stambolinsky à Belgrade, nous croyons que cette conversation sera de la plus haute importance pour la situation ainsi que pour la politique de la Yougoslavie.

## La solidarité interalliée

Rome, 11. — Les journaux du matin reproduisent les déclarations que M. Mussolini fit à des journalistes français, et dans lesquelles il approuve M. Poincaré de vouloir hâter la réunion de la conférence de Lausanne.

## La Conférence de Lausanne

Paris, 11. — On apprend que dans la soirée, M. Poincaré insista auprès de la Grande-Bretagne afin qu'elle envoie un représentant à Lausanne pour le 13 courant.

## Le point de vue turc et les Détroits

Ahmed Rüstem bey (Alfred de Bielski) ex-ambassadeur de Turquie à Washington expose ainsi le point de vue turc dans la question des Détroits :

## Arrivée de la délégation turque

Lausanne, 12. T. H. R. — La délégation turque arriva dans la soirée. Ismet pacha pria aussitôt Férid bey, représentant à Paris du gouvernement d'Angora de venir à Lausanne afin d'examiner la situation. Il est probable qu'il viendra à Paris dans le courant de la semaine.

## Une opinion italienne

Paris, 12. T. H. R. — Le baron Romano Azevêda, nommé ambassadeur d'Italie à Paris interviewé par le *Matin* sur la situation orientale, déclara :

## Les experts militaires français

Paris, 17. T. H. R. — Le général Weigand et l'amiral Lacaze seraient désignés comme experts à la conférence de Lausanne.

## Commentaires de presse

Paris, 12. A. T. I. — L'attention toute entière est tournée actuellement vers la conférence de Lausanne, dont la tâche complexe fait l'objet de longs commentaires dans la presse française.

## Le Temps dit que les intérêts en présence sont si divers et souvent contraires

Paris, 12. A. T. I. — A la veille de la Conférence de Lausanne, le *Journal de Genève* rappelle quels importants traités ont été conclus antérieurement en territoire suisse, où l'atmosphère est des plus favorables pour la solution des grands problèmes mondiaux.

## Le journal se montre optimiste quant à l'issue des pourparlers de Lausanne

Paris, 12. A. T. I. — A la veille de la Conférence de Lausanne, le *Journal de Genève* rappelle quels importants traités ont été conclus antérieurement en territoire suisse, où l'atmosphère est des plus favorables pour la solution des grands problèmes mondiaux.

## Le journal se montre optimiste quant à l'issue des pourparlers de Lausanne

Paris, 12. A. T. I. — A la veille de la Conférence de Lausanne, le *Journal de Genève* rappelle quels importants traités ont été conclus antérieurement en territoire suisse, où l'atmosphère est des plus favorables pour la solution des grands problèmes mondiaux.

## Le journal se montre optimiste quant à l'issue des pourparlers de Lausanne

Paris, 12. A. T. I. — A la veille de la Conférence de Lausanne, le *Journal de Genève* rappelle quels importants traités ont été conclus antérieurement en territoire suisse, où l'atmosphère est des plus favorables pour la solution des grands problèmes mondiaux.

## Le journal se montre optimiste quant à l'issue des pourparlers de Lausanne

Paris, 12. A. T. I. — A la veille de la Conférence de Lausanne, le *Journal de Genève* rappelle quels importants traités ont été conclus antérieurement en territoire suisse, où l'atmosphère est des plus favorables pour la solution des grands problèmes mondiaux.

## Le journal se montre optimiste quant à l'issue des pourparlers de Lausanne

Paris, 12. A. T. I. — A la veille de la Conférence de Lausanne, le *Journal de Genève* rappelle quels importants traités ont été conclus antérieurement en territoire suisse, où l'atmosphère est des plus favorables pour la solution des grands problèmes mondiaux.

## La Conférence de Lausanne

Paris, 11. — On apprend que dans la soirée, M. Poincaré insista auprès de la Grande-Bretagne afin qu'elle envoie un représentant à Lausanne pour le 13 courant.

## Le point de vue turc et les Détroits

Ahmed Rüstem bey (Alfred de Bielski) ex-ambassadeur de Turquie à Washington expose ainsi le point de vue turc dans la question des Détroits :

## Arrivée de la délégation turque

Lausanne, 12. T. H. R. — La délégation turque arriva dans la soirée. Ismet pacha pria aussitôt Férid bey, représentant à Paris du gouvernement d'Angora de venir à Lausanne afin d'examiner la situation. Il est probable qu'il viendra à Paris dans le courant de la semaine.

## Une opinion italienne

Paris, 12. T. H. R. — Le baron Romano Azevêda, nommé ambassadeur d'Italie à Paris interviewé par le *Matin* sur la situation orientale, déclara :

## Les experts militaires français

Paris, 17. T. H. R. — Le général Weigand et l'amiral Lacaze seraient désignés comme experts à la conférence de Lausanne.

## Commentaires de presse

Paris, 12. A. T. I. — L'attention toute entière est tournée actuellement vers la conférence de Lausanne, dont la tâche complexe fait l'objet de longs commentaires dans la presse française.

## Le Temps dit que les intérêts en présence sont si divers et souvent contraires

Paris, 12. A. T. I. — A la veille de la Conférence de Lausanne, le *Journal de Genève* rappelle quels importants traités ont été conclus antérieurement en territoire suisse, où l'atmosphère est des plus favorables pour la solution des grands problèmes mondiaux.

## Le journal se montre optimiste quant à l'issue des pourparlers de Lausanne

Paris, 12. A. T. I. — A la veille de la Conférence de Lausanne, le *Journal de Genève* rappelle quels importants traités ont été conclus antérieurement en territoire suisse, où l'atmosphère est des plus favorables pour la solution des grands problèmes mondiaux.

## Le journal se montre optimiste quant à l'issue des pourparlers de Lausanne

Paris, 12. A. T. I. — A la veille de la Conférence de Lausanne, le *Journal de Genève* rappelle quels importants traités ont été conclus antérieurement en territoire suisse, où l'atmosphère est des plus favorables pour la solution des grands problèmes mondiaux.

## Le journal se montre optimiste quant à l'issue des pourparlers de Lausanne

Paris, 12. A. T. I. — A la veille de la Conférence de Lausanne, le *Journal de Genève* rappelle quels importants traités ont été conclus antérieurement en territoire suisse, où l'atmosphère est des plus favorables pour la solution des grands problèmes mondiaux.

## Le journal se montre optimiste quant à l'issue des pourparlers de Lausanne

Paris, 12. A. T. I. — A la veille de la Conférence de Lausanne, le *Journal de Genève* rappelle quels importants traités ont été conclus antérieurement en territoire suisse, où l'atmosphère est des plus favorables pour la solution des grands problèmes mondiaux.

## Le journal se montre optimiste quant à l'issue des pourparlers de Lausanne

Paris, 12. A. T. I. — A la veille de la Conférence de Lausanne, le *Journal de Genève* rappelle quels importants traités ont été conclus antérieurement en territoire suisse, où l'atmosphère est des plus favorables pour la solution des grands problèmes mondiaux.

## Les fêtes de l'armistice

### A CONSTANTINOPLE

#### A l'Union Française

##### Discours du général Pellé

Au banquet de l'Union française, le général Pellé a prononcé un discours dans lequel, après avoir souligné que l'heure n'était pas aux discours, il a dit :

Cependant, c'est un devoir pour nous de rappeler le glorieux souvenir du 11 novembre 1918. De cette journée la volonté de notre peuple a voulu faire une fête nationale, car elle commémore la plus grande victoire de tous les temps.

Nous avons le droit de dire que c'est une victoire française puisque c'est notre patrie qui a fait les plus grands sacrifices et que c'est un Français qui a dirigé les armées alliées sur les champs de bataille. (Applaudissements)

Nous avons aussi le devoir de nous souvenir que c'est notre amour de la justice, du droit, de la liberté qui a fait se réunir à nos côtés toutes les nations qui professent les mêmes idées et qui sont à la tête de la civilisation.

Dans le recueillement du cimetière, pendant une minute, vous avez senti revivre en vous le grand exemple qu'ils vous ont laissé, d'union, de discipline, de libération, de sacrifice des intérêts particuliers à l'intérêt général. C'est pour entretenir la flamme de ces souvenirs, c'est pour enseigner ces leçons de la guerre qu'ont été fondées les Unions des anciens combattants. Elles constituent une force qu'on ne doit pas laisser se perdre, parce qu'elle peut être encore, au moment de nouveaux dangers, une de nos ressources, parce qu'elle doit être aussi, — comme vient de le dire votre président, — en temps de paix, une force agissante.

Si, en France, les Sociétés d'anciens combattants représentent d'abord les principes d'union entre les Français et de paix sociale, à l'extérieur elles symbolisent la fidélité à nos alliances. C'est pour cela que je suis heureux de saluer à côté de vous les représentants des anciens combattants anglais, italiens, américains et belges. Leur victoire a été la nôtre. Leurs idées, leurs convictions, sur les principes directeurs de notre conduite, sont les mêmes que les nôtres, et c'est un de nos grands réconforts.

Messieurs,

Je bois à l'Union des anciens combattants de Constantinople ; je bois au corps français d'occupation et à la division navale du Levant ; je bois à l'homme qui a été au ministère de la guerre, pendant la grande guerre, un des organisateurs de la victoire, et qui maintenant symbolise l'union de tous les Français, à M. Millerand, président de la République. (Applaudissements prolongés)

La fête artistique et littéraire qui a eu lieu dans la soirée a obtenu le plus vif succès. Dans l'assistance : Le général et Mme Charpy ; le capitaine de frégate de Pervin, représentant l'amiral Duménil ; le colonel et Mme Chetel ; M. et Mme Garoby, beaucoup d'officiers français ou alliés et nombre de membres de la colonie française. On a beaucoup applaudi le médecin-major Peau dans la Marsell-

sent compromettre leur situation en posant à bout leurs prétentions.

Londres, 12. A. T. I. — Le Sunday Times dit : C'est un important gag de paix que la communauté d'action allée. Lord Curzon collaborera à Lausanne avec la France et l'Italie. Le ministre des affaires étrangères britannique qui est un fin connaisseur de la question d'Orient, qu'il a étudiée depuis fort longtemps sous ses divers aspects.

Rome, 12. A. T. I. — A la conférence de Lausanne, dit la Tribuna, l'Italie servira avant tout la cause de la paix. Le gouvernement de M. Mussolini est fermement et éminemment pacifique. Une étroite collaboration de l'Italie avec les Alliés sera la principale caractéristique de la politique extérieure du nouveau gouvernement italien.

Rome, 12. A. T. I. — Le Giornale d'Italia écrit : « Lausanne marquera dans l'histoire un événement de la plus haute importance. Il s'agit aujourd'hui de résoudre la question d'Orient dans son ensemble et non pas faire la paix entre Turcs et Grecs. Ceci, c'est la partie la plus aisée des travaux de la conférence. »

Le Corriere della Sera dit que les cabinets de Paris, Londres et Rome sont prêts à affronter la discussion à Lausanne. L'accord allié est acquis. C'est au tour que les Turcs puissent présenter à la conférence un programme démesurément exagéré. Ce serait rendre impossible la continuation des travaux, ce qui n'est naturellement pas de leur intérêt.

Le Corriere della Sera dit que les cabinets de Paris, Londres et Rome sont prêts à affronter la discussion à Lausanne. L'accord allié est acquis. C'est au tour que les Turcs puissent présenter à la conférence un programme démesurément exagéré. Ce serait rendre impossible la continuation des travaux, ce qui n'est naturellement pas de leur intérêt.

Le Corriere della Sera dit que les cabinets de Paris, Londres et Rome sont prêts à affronter la discussion à Lausanne. L'accord allié est acquis. C'est au tour que les Turcs puissent présenter à la conférence un programme démesurément exagéré. Ce serait rendre impossible la continuation des travaux, ce qui n'est naturellement pas de leur intérêt.

laisse ; le sergent Mentor, dans son répertoire comique ; Mlle Brisac ; la comédie Docteur interprétée par les « Amis du théâtre » ; M. et Mme de Villiers ; M. Gabelle, dans le Cor d'Alfred de Vigny, et dans Hero diade de Musset ; M. Escalère ; Mmes Sakanoskaya, Bianca, Fosca et Strelskaya. MM. Demina, Drosdoff, Albusch et Pantilef ont dans les ballets qui ont terminé la fête.

### Au quartier-général anglais

Le général sir Charles Harington a passé une revue les troupes anglaises devant le Harbié. Le chanoine Whitehouse a célébré un service religieux entouré des révérends J. Burrough, W. B. Marshall, I. Thom, J. Murray et L. A. Hughes. L'autel avait été dressé sur une estrade, couverte de drapeaux. La musique des grenadiers de la garde jouait des hymnes.

Parmi les assistants, sir Horace, lady et miss Rumbold, avec les fonctionnaires du Haut-Commissariat et du consulat général, sir Charles Harington avec les officiers de l'état-major, l'amiral sir Bevis Brock, etc. Un coup de canon a annoncé les deux minutes de silence.

### A PARIS

Paris, 11. T. H. R. — M. Millerand, président de la République, présidera ce matin la fête de l'anniversaire de l'armistice qui se déroulera sous l'Arc de Triomphe. Le conseil des ministres, les maréchaux Foch et Franchet d'Espèrey, les ambassadeurs alliés, des Etats-Unis, d'Espagne, M. Raoul Pérot, président de la Chambre, de nombreux parlementaires, de nombreuses délégations des associations des mutilés et des combattants y assisteront.

Paris, 11. T. H. R. — Malgré le mauvais temps, les parisiens s'associeront aux fêtes de la célébration de l'anniversaire de l'armistice. Une foule compacte salua les délégations, les associations des mutilés, les anciens combattants, allant, drapeau en tête, saluer la tombe du soldat inconnu.

Devant l'Arc de Triomphe, les drapeaux s'inclinèrent devant la glorieuse tombe du soldat inconnu, à laquelle l'école supérieure de guerre rendit également hommage.

Après la revue des troupes, M. Millerand, président de la République vint s'incliner devant la tombe du soldat inconnu. Un coup de canon donna le signal d'une minute de recueillement que tous les assistants observèrent. La « Marsaillaise », des salves d'artillerie clôturèrent cette cérémonie émouvante.

Après cette cérémonie, M. Millerand et les ministres partirent pour Rhododé où devait avoir lieu l'inauguration de deux monuments élevés sur les lieux où on procéda à la signature de l'armistice.

Plusieurs discours furent prononcés, notamment par M. Poincaré, les maréchaux Foch et Franchet d'Espèrey, et par le ministre de la guerre M. Maginot.

La médaille militaire fut remise à l'amiral anglais Weymss. L'anniversaire de l'armistice fut également célébré dans toutes les villes des départements.

### A LONDRES

Londres, 11. T. H. R. — L'anniversaire de l'armistice fut célébré solennellement, Sa Majesté le Roi, la princesse de Galles, le duc de York vinrent s'incliner devant le Cenotaph du quartier de Whitehall, en or de troupes et de marins. Les drapeaux de toutes les nations se tenaient aux ébranlements. A onze heures une salve fut tirée après quoi, un profond silence de deux minutes fut observé, qui fut la partie la plus impressionnante de la célébration. Cette marque de respect pour les morts glorieux, ne fut pas seulement observée à Whitehall, mais encore partout en Angleterre et dans l'Empire britannique.

Tout trafic fut suspendu en cet instant de silence, après lequel les musiques militaires assemblées à Whitehall, jouèrent des hymnes accompagnés par le chant de la foule.

Presque toute la population portait à la boutonnière des pavots rouges, vendus par des sociétés de charité au profit des invalides.

Lord Haig a envoyé une grande couronne de pavots, haute de six pieds, pour être déposée sur le cenotaph. Des emblèmes y ont été également déposés au nom des diverses administrations gouvernementales et des Dominions d'outre-mer.

### A BRUXELLES

Bruxelles, 11. T. H. R. — Le roi présida à l'inhumation solennelle du soldat inconnu sur la terrasse du monument commémoratif de l'indépendance. Une minute de recueillement fut observée.

## La situation

Londres, 12. — L'anxiété causée sur la crise turque persiste. Les membres du cabinet anglais sont restés hier tous à Londres, en prévision des événements. Les Turcs n'ont pas encore révélé leurs intentions, et l'on craint une action de leur part, à la suite des concentrations qu'ils opèrent.

Un rapport reçu via Paris annonce que la Grande Assemblée d'Angora a décliné le compromis établi à Constantinople pour le gouvernement localiste de ladite ville sous l'occupation alliée.

Le maréchal Foch a exposé à M. Poincaré ses points de vue sur la protection de Constantinople par les Alliés. Ces points seront soumis au gouvernement français et au gouvernement italien.

Le premier secrétaire du Sultan a déclaré que celui-ci n'obéirait nullement aux ordres du gouvernement d'Angora et qu'il refusera d'abdiquer, se considérant comme le chef religieux de 150 millions de musulmans. Il a assisté au dernier Séamluk, vendredi, ce qui dément la rumeur suivant laquelle il se serait réfugié à bord d'un navire de guerre anglais.

Londres, 13. — Les gouvernements de Londres, Paris et Rome sont en étroite pourparlers à propos de la question du Proche-Orient. Les moyens de communications entre les Capitales alliées et Constantinople ont été repris de façon normale à la fin de la semaine, de sorte que les gouvernements alliés sont maintenant en état de discuter les dernières informations reçues de leurs représentants.

La situation paraît s'être un peu améliorée. Tous les alliés reconnaissent que les demandes formulées par le gouvernement nationaliste portent une atteinte aux deux conventions de Moudania et de Mondros. Les Haut-Commissaires alliés à Constantinople, qui ont l'appui entier de leurs gouvernements pensent que les principes de la convention de Moudania et ceux des conversations de Paris du 23 septembre doivent être respectés. Le gouvernement britannique a été mis au courant par Sir Horace Rumbold, des événements en cours.

Les journaux anglais sans exception, soutiennent le gouvernement dans sa politique vis-à-vis de la crise. Malgré les préoccupations que causent actuellement les élections aux partis politiques de la Grande-Bretagne la question de l'attitude à tenir dans le problème turc n'exerce aucune influence sur celle-ci, et tous les partis sont d'accord sur la ligne de conduite adoptée.

Les Turcs peuvent avoir l'impression que la lutte électorale en Grande-Bretagne leur offre une occasion favorable pour accentuer leurs demandes. Rien que le ton adopté par la presse suffit pourtant à montrer que tout espoir nourri par les Turcs sur les prétendus divergences de vues dans cette question est entièrement illusoire.

Le Sunday Times, un des organes du dernier gouvernement, dit dans son éditorial d'hier :

« Lord Curzon et M. Bonar Law recevront l'appui de toute la nation. Celle-ci voit que le nouveau gouvernement à un problème très difficile à résoudre, elle veut qu'il ait les mains tout à fait complètement libres. Et le journal conclut ainsi : « L'effort pour une entente claire et définie sur la question du Proche-Orient avec la France et l'Italie avant la réunion de la conférence de Lausanne, nous paraît être le premier devoir du gouvernement. »

L'Observateur de son côté écrit : « Dans leur plein triomphe militaire et dans leur révolution nationale les Turcs, appuyés par la Russie, ont formulé des demandes qui sont également inadmissibles par l'Angleterre, la France, l'Italie et la Petite Entente. Ils ont, en même temps, déposé le Sultan et séparé du pouvoir temporel le pouvoir spi-

## S.S. Météios à Péra

Hier, S.S. le Patriarche a officié à l'église d'Aghia Triada de Péra. Il a prononcé un sermon pour blâmer ceux qui quittent la ville afin de se rendre en Grèce, où des milliers de réfugiés ne trouvent pas d'abri.

## L'EXODE

Un cargo anglais de 7.000 tonnes, le Charwood, amarré au quai de Haider-Pacha, embarque sans frais la population qui désire quitter la rive d'Asie. Le quai est encombré d'une foule de villageois des environs : des deux Bakatkeuy, Pachakeuy, Yenikeuy, Pendik, Cartal, Bo-lanjik.

## Nouveaux titres honorifiques en Angleterre

Londres, 12. T. H. R. — La liste des titres accordés sur la proposition de l'ex-Premier ministre, M. Lloyd George, a été publiée. Le titre de Maréchal est conféré à lord Birkenhead, lord Farquhar, lord Leen, lord Leverhulme, deviennent vicomtes, Sir Hall Gaine, M. Churchill et M. Jowett, deviennent compagnons d'honneur.

## Nouvelles de Grèce

Le Dr Nansen recommanda à M. Doxiadis le transfert de 250 mille Grecs de la mer Noire.

M. Catéchakis télégraphie que l'évacuation de la Thrace est terminée.

Le comité révolutionnaire prépare un nouveau message qui déclarera que sa décision est de séparer l'Hellénisme sain de la pourriture désastreuse.

Le ministre serbe remettra au roi ses lettres de créances, la semaine prochaine.

La hausse du change est attribuée au b. soin de l'Etat de payer ses dettes anciennes.

(Bureau de presse)

## La communauté arménienne

Quatre vingt-six arméniens, transportés d'Ada Bazar à Harke, sont arrivés hier.

Le nombre des réfugiés arméniens, arrivés en Grèce depuis deux semaines des côtes de la Mer Noire, dépasse 2.000.

Le Chavigh approuve de source certaine que les Arméniens de Kastamonu, qui avaient reçu l'ordre de partir dans une semaine, ont été, en dernier lieu, invités par le gouvernement à rester dans leurs foyers.

Le même journal ajoute que Mgr Dadjag, vicaire de Kastamonu, avait informé par télégramme le patriarche, à moyen qu'il était parti avec ses ouailles pour venir à Constantinople.

Un Arménien nommé Dikran Dandjian est mort dernièrement à New-York, âgé de 60 ans. Il était originaire d'Arménie et avait été un des chefs de la révolution arménienne en 1908. Il avait été élu député du parti arménien dans le Congrès américain. Ses funérailles ont été célébrées à New-York, le 10 courant, devant une foule de 5.000 personnes. Ses obsèques ont été célébrées à New-York, le 10 courant, devant une foule de 5.000 personnes. Ses obsèques ont été célébrées à New-York, le 10 courant, devant une foule de 5.000 personnes.

M. V. H. Khorassandjian, l'industriel bien connu, administrateur des usines de la Compagnie égyptienne de produits chimiques, a été élu député du parti arménien dans le Congrès américain.

Le ministre Gr. a répondu que, dénoncer les dépôts d'armes d'état travailler pour l'Entente.

## La Turquie sèche

La loi du régime sec ne sera appliquée à Constantinople que dans un mois, vu la situation particulière de la ville.

Le rituel du Khalife, acte qui causera des dissensions et des discordes dans le monde musulman. Ils doivent se conformer strictement aux termes de la convention de Moudania.

Il est un autre point que la presse envisage. Bien que les Alliés aient pris l'engagement de rendre Constantinople au contrôle des Turcs, la date réelle de l'évacuation de la ville constitue une question essentielle. Elle ne doit être fixée que par la prochaine conférence.

## EN ALLEMAGNE

### Le cabinet d'Empire

Berlin, 12. T. H. R. — Au cours des entretiens d'hier, le chancelier Wirth invita les chefs de partis, à lui faire des propositions touchant l'attribution des portefeuilles des affaires étrangères et de la reconstruction.

La Gazette de Voss dit : que les chefs auraient décliné cette invitation et conseillèrent à Wirth de s'attribuer à lui-même les portefeuilles et de se présenter au Reichstag avec un cabinet complet, d'exposer son programme et de demander le vote de confiance.

M. Wirth aurait l'intention de ne prendre aucune mesure avant de connaître les décisions de son parti.

Les délibérations des partis continueront demain. Il semble impossible de trouver un terrain d'entente avec les socialistes.

Le Tageblatt mène une campagne en faveur de l'entrée des populistes au sein du cabinet.

Le Vorwärts déclare que les démocrates poussent le gouvernement à démissionner pour constituer un cabinet convertant au parti bourgeois. Il ajoute que les socialistes ne voteront jamais la confiance pour un tel cabinet.

La Gazette Générale d'Allemagne écrit que la question de personnes est secondaire. Il est important d'établir un programme susceptible d'être présenté à l'étranger, et la grande majorité du peuple allemand veut comme programme la reconstruction de l'économie allemande.

### Les Réparations

Paris, 12. A. T. I. — Le Matin s'élève contre l'Allemagne, dont il met en relief la mauvaise foi dans la question des réparations. Le Reich n'assume pas, dit le Matin, l'attitude du débiteur ; il émet des prétentions et donne de faux prétextes pour se soustraire aux engagements qu'elle a à diverses reprises assumés. La France, principal créancier, est profondément lésée.

Le Matin conclut que cette situation ne saurait durer plus longtemps et que la France ne devrait plus succéder à des sanctions.

### Comment l'Allemagne désarme

La Nation Belge reproduit des passages d'un discours prononcé au Landtag Wurtemberg par le député socialiste Schenk. Celui-ci note que l'Allemagne reste plus armée que jamais, et que seuls sont poursuivis ceux qui ont tenté le trafic d'armes et de munitions.

A propos d'un dépôt d'armes récemment découvert dans le Neckar, M. Schenk a déclaré : « J'invite tout depuis le Landtag à se persuader qu'il y a aujourd'hui dans le Neckar des bombes de gros calibre et que les paysans de la région sont pourvus de mitrailleuses et de fusils. Je pourrais raconter bien d'autres histoires de ce genre... Pour l'affaire de Reibach, les armées ont été confisquées par la même police qui quatre semaines auparavant avait elle-même amené les onze autos pleines d'armes. Mais la police qui amena les armes était en civil, celle qui vint les prendre en uniforme... »

Le ministre Gr. a répondu que, dénoncer les dépôts d'armes d'état travailler pour l'Entente.

### La situation en Bavière

Munich, 11. T. H. R. — La police de Munich perquisitionna au siège de la poste de la ville qui démasqua récemment des mines cachées en Bavère.

Le gouvernement bavarois dément qu'un coup d'Etat soit prévu en Bavière, et déclare toutes les informations relatives à ce sujet comme absolument tendancieuses.

### Grève à Dusseldorf

Dusseldorf, 12. T. H. R. — Une grève éclata dans diverses usines métallurgiques de la région. Les grévistes pénétrèrent dans l'usine de laminage de rail et tentèrent de débrancher les travailleurs. On signale plusieurs blessés.

### Arrestation de Verner Fleisch

Berlin, 12. T. H. R. — La police arrêta Verner Fleisch, le jour de l'assassinat de M. Rathenau, apparta à Heilrich, au Reichstag, un bouquet de fleurs. Fleisch est accusé de propagande subversive après la libération.

## En Cilicie

Le Terdjman dit que la mission française à Adana ayant terminé sa fonction, est partie pour Marseille. Il ne reste à Adana qu'un bureau économique.

## LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

### L'Aventurière de MONTE CARLO

Film à grand spectacle, à mise en scène luxueuse, à riche figuration, où l'on nous fait pénétrer dans des salons somptueux, ainsi que dans le fameux casino de Monte Carlo où l'on assiste au jeu passionnant des adeptes de la Dame de pique.

Décrire la beauté de ce film serait superflu. Il est magistral et le metteur en scène a su grouper tout ce qui peut intéresser, amuser, émouvoir le spectateur. L'Aventurière de Monte-Carlo sera projetée à partir de lundi prochain au Cinéma Eclair.

### CINEMA ETOILE

PARISETTE, aimable, élégante, attire vers elle un public. Ravi, puisqu'elle est ravissante, Ingénue vibrante, étonnante, Sensible et jouant avec chic. Elle est l'héroïne charmante, Très jolie, danseuse étonnante, Triomphant sans le moindre hic, Elle fait fureur la semaine précédente.

### CINEMA ETOILE

## ECHOS ET NOUVELLES

### AMBASSADES ET LEGATIONS

La fête patronale de Sa Majesté le roi des Belges, ayant été reportée du 15 au 27 novembre, le ministre de Belgique a l'honneur de recevoir, ce jour-là, Messieurs les membres de la colonie à 11 heures.

### Le bureau de la Presse

Abdul-Mutalib bey, représentant de l'Agence nationaliste à Constantinople a été chargé de la direction de la Presse. Un nouveau service de la presse sera créé à l'étude.

### Les appointements des fonctionnaires

Une proclamation du commissariat extraordinaire porte : 10 — On continuera à Constantinople à payer les pensions des veuves et orphelins. Le montant en sera inscrit au budget de la ville et soumis à l'approbation de la Grande Assemblée Nationale de la ville. 20 — Les droits des fonctionnaires des départements restés sans travail sont maintenus, et l'on s'efforce de leur employer. 30 — Ces fonctionnaires seront considérés comme étant en congé et leurs appointements seront payés.

### Le Stri-Séfaï

Cette administration termine ses préparatifs pour assurer la navigation dans les eaux turques. Le Gul Djemal fera deux voyages par semaine à Smyrne. Des voyages réguliers auront lieu à la côte d'Europe. Les vapeurs Umid, Alatal et Bahr Djedd se rendront dans les ports de la mer Noire. Avec les revenus de ces vapeurs on songe à acheter de nouveaux bureaux.

### Les voyages à Angora

Ceux qui desirent se rendre à Angora doivent s'adresser à l'avenir au voyageur de Stamboul ou à la direction de la poste.

### L'industrie indigène

Une fabrique d'allumettes qui produit actuellement 50.000 allumettes par jour, a été installée à Kerkne, dans le vilayet d'Angora. Les matières premières sont prises en place. L'initiative de cette installation est due à trois Turcs qui songent à créer au si une fabrique de porcelaines.

### Secousse sismique

Paris, 12. T. H. R. — Le Chili, l'Argentine et l'Amérique du Sud furent ébranlés par un tremblement de terre. Le centre de la catastrophe est le Chili dont la côte fut ravagée par un raz de marée. On signale des centaines de morts. 500 maisons furent détruites à Colchagua. Des secousses très fortes furent ressenties à Buenos-Ayres.

### Le prix du pain

Vu la réduction des droits d'entrée sur les blés et les farines, le pain de première qualité sera donc vendu à 13 piastres le kilogramme. Le pain de deuxième qualité sera vendu à 12 piastres. Le prix du pain de luxe étranger, est également resté de 1 piastre par kilogramme.

### Le traité de commerce turco-russe

L'Ileri annonce que la conférence économique qui est chargée d'étudier les questions commerciales et économiques entre la Turquie et la Russie a, dans sa seconde réunion, pris des décisions importantes.

## La Bourse

Cours des fonds et valeurs

RENSEIGNEMENTS FOURNIS PAR

ALTINTOP FRERES

10 novembre 1922

## COURS DES MONNAIES

Or	860
Banknote Ottomane	915
Francs Français	293
Francs Italiens	175
Drachmes	84
Dollars	208
Levants Roumains	2450
Mark	1
Coronnes Autrichiennes	1
Levas	2950

## OBLIGATIONS

Intérieur 5 o/o	1975
Turc Unifié 4 o/o	185
Lotus Turcs	1175
Anatolie I & II 4 1/2 o/o	10
III	775
Tunnel 5 o/o	4
Tramways 5 o/o	4
Electricité 5 o/o	390
Quais de Consigne 4 o/o	
Port Haïdar Pacha 5 o/o	
Eaux de Souterrain 5 o/o	

## COURS DES CHANGES

Paris	742
Genève	960
Rome	1125
Athènes	
London	915
New-York	049
Bucarest	24
Amsterdam	
Berlin	3000
Vienne	
Sofia	
Prague	

## ACTIONS

Anatolie 60 o/o	12
Assur. Génér. de Consigne	
Bank. Karaidin	
Bank. Imp. Ottomane	50
Brasserie Réunies (actions)	28
(Bons)	1450
Ciments Réunis	10
Dereos (Kaux de)	1450
Droguerie Centrale	
Héracle	
Kassandra Ordinaire	
(Privil.)	
Minoterie l'Union	
Régie des Tabacs	89
Tramways	24
(Jouissance)	

## Avis

Depuis quelques jours, des rumeurs circulent en ville au sujet de la rareté du sel.

Il est à remarquer que, du 1<sup>er</sup> au 6<sup>er</sup> au soir, le dépôt de Kassim Pacha a livré 105,000 kilos de sel aux commerçants et aux boutiquiers. Cette quantité est supérieure à celle fournie les mois précédents. Or, il a été établi que, dans un but de spéculation, certains marchands achètent le sel fourni par le dépôt et ne le vendent pas à la clientèle.

L'administration de la Dette Publique, qui a pris en considération les besoins de la ville de Constantinople, a précédemment arrêté les mesures nécessaires pour faire venir du sel en quantité supérieure aux besoins. Le public ne doit donc pas être inquiet à cet égard.

Le dépôt de Kassim Pacha dispose d'un stock suffisant et la quantité de sel fournie aux commerçants leur est livrée comme par le passé. Il en sera fourni également aux épiciers qui en feraient la demande, en exhibant la preuve de leur incorporation (Esnaft-tazkess). Du sel sera aussi fourni aux particuliers qui, n'ayant pas trouvé chez l'épicier, s'adresseraient directement au dépôt, à la condition pour eux d'indiquer l'épicerie où ils l'auraient pu se acheter.

Le prix du sel au dépôt est de 125 à 132 le kilo.

Consople, le 11 Novembre 1922.

A TRAVERS LA VILLE ET LE MONDE

## La vie drôle et la vie triste

## Vois à main armée

Deux individus armés ont fait, l'autre nuit, irruption dans le restaurant Stavri, à Balat et ont dévalisé tous les consommateurs.

A Ayas-Pacha, une vieille dame qui traversait la rue du cimetière, fut assailli par deux inconnus qui lui ont enlevé son réticule contenant 25 livres.

## Incendie

Le feu a, dimanche matin, détruit tous les baraquements construits sur les ruines de Tcheraghan Séral.

## Suicide par amour

Une jeune fille de 20 ans, Irén, habitant Macr-kouy, remarquant que son fiancé devenait tiède, s'est jetée dans le puits de sa maison où elle s'est noyée.

## Un débiteur qui paye à coups de couteau

Le sieur Kérin d'Oun-Capan rappelait hier à son camarade Sahh, l'invitant à venir avec une dette ancienne et l'invitant à lui régler. Pour toute réponse l'autre le frappa de plusieurs coups de couteau. L'état de Kérin est grave. L'assassin a été arrêté.

## Un lazaret dévalisé

La Société du Croissant Rouge possédée à Anacon-Cavak un lazaret qu'elle a dévalisé ces derniers temps. Dans la nuit d'hier, des malfaiteurs y ont pénétré et ont emporté tout ce qui y avait été laissé, entre linges, couvertures, matelas, etc.

## L'écrasé du jour

La motrice du tram conduite par le wattman Mohamed Ali a pris hier un écharpe à Sirk-çay le chauffeur Kiaz et la blessée.

## Tentative d'assassinat avortée

Les cochers Hahli et Redjib de Panchal, vivants depuis longtemps en complète méfiance, se sont rencontrés hier soir au moment où Redjib remmenait sa voiture, Hahli sauta sur lui et lui passant une courroie au cou essaya de l'étrangler. Aux cris de la victime des voisins accoururent et réussirent à la dégager. Hahli a été remis à la police.

## Joueurs de mauvais caractère

Le docteur Ruksseddine de Faïh ayant perdu au jeu voulut hier que son partenaire Rahim bey lui restituât l'argent qu'il avait gagné. Ce dernier refusa naturellement. Le docteur insistant par trop, Rahim bey lui tira un coup de revolver. Heureusement la balle manqua le but et le docteur en fut quitte pour la peur et pour son argent. Rahim bey cependant a été arrêté par la police et conduit au poste.

La même nuit à To, hné un certain Ahmed Nihal qui avait gagné au jeu la cantej, Arabe Hahli a été tué par lui. L'assassin a été arrêté.

## Piraterie

Des inconnus qu'on croit être des Lazos ont fait la nuit d'hier irruption dans une maison amarrée à l'échelle de Pacha, à Bask sy et ont dévalisé l'équipage.

## Homicide involontaire

Un malheureux accident s'est produit l'autre nuit avenue de la Sublime-Porte, en face de la grande entrée de l'ancien grand vizir et du poste de police du coin, dans le local occupé par l'imprimerie Müder.

La se trouve le dispensaire français où dix hommes passent la nuit comme gardiens. Ceux-ci entendant, vers minuit, les tuiles de la toiture craquer sous les pas de gens qui y circulaient, s'élevèrent donner avis au poste. Les agents vinrent passer une visite des lieux et ne trouvèrent rien.

Les passèrent alors dans l'imprimerie

## DERNIÈRE HEURE

## Un discours de M. Wilson

Washington, 13 — Pour la première fois depuis sa retraite causée par son échec, il y a trois ans, sur la question de la Ligue des Nations, M. Wilson a parlé en public. Il a harangué la foule qui s'était massée devant sa résidence pour fêter le jour de l'armistice. Il a déclaré que la paix du monde ne peut être assurée que par une coopération active pour la justice et non par des phrases aimables. Il a ajouté que l'Amérique avait toujours défendu la justice.

La foule lui a fait une ovation. (Radio am.)

## M. Mussolini

Rome, 13.—En raison de la nécessité de régler les affaires intérieures d'Italie, M. Mussolini pourra participer à la réunion des premiers ministres alliés avant la conférence de Lausanne. (Radio am.)

## Les vivres en Allemagne

Berlin, 13.—La commission chargée d'établir les prix des vivres a fixé celui d'une boîte de lait à 138 marks, celui du pain à 300 marks. Des émeutes ont eu lieu hier à cause de la cherté des vivres. (Leaflet Press)

contingé, où couchent trois ouvriers, et montent jusqu'au faite. Ils allaient descendre, s'arrêtant rien trouvé la non plus, lorsque l'un d'eux, remontant, constata que le capot donnant accès à la toiture, qu'ils avaient remis en place, se trouvait relevé. Il appela les autres, et à ce moment, on entendit etier !

Et l'on vit quelqu'un descendre les escaliers en trombe dans l'obscurité. Le commissaire Derwiche effendi, sortant son revolver, lui cria de s'arrêter, et comme l'inconnu n'obéissait pas, il tira. Malheureusement, la balle atteignit un type. De vache effendi venait de tuer Bekchet effendi.

Une enquête est ouverte pour établir les conditions exactes de cet accident. (Stamboul)

## En quelques lignes...

Le ministre de Pologne a été reçu hier à la Sublime-Porte par S. E. Réfet pacha.

Naples 11. T.H.R. — Un bûche chargé de nappes ayant pris feu près de l'arsenal, le liquide se répandit sur la rue, et incendia plusieurs bâtiments. Le liquide en feu se rapprocha des quais menaçant les barges près de l'arsenal.

Rome, 12. T.H.R. — La Correspondance Papale annonce que Consistoire tiendra du 11 au 14 décembre, 2 cardinaux français y participeront.

Berlin, 12. T.H.R. — Le gouvernement allemand agréa le baron Bosdari comme ambassadeur d'Italie à Berlin. Le baron avait été ambassadeur à Athènes et gouverneur de Rhodes.

Budapest, 11. T.H.R. — Le ministre de l'Intérieur ordonna la dissolution, comme illégale, de l'organisation des fascistes hongrois dirigée par le député Friedrich.

Berne, 11. T.H.R. — Le conseil fédéral proposa à la France la réunion d'une commission chargée d'examiner la construction d'un canal latéral au Rhin.

New-York, 11. T.H.R. — Le chômage existant plus, on va modifier les restrictions imposées à l'immigration, pour avoir plus de travailleurs étrangers.

Bruxelles, 12. T.H.R. — Le so-

## En Albanie

Le consulat général d'Albanie à Sofia dément d'une manière catégorique les bruits ayant circulé dernièrement relativement à un prétendu mouvement en Albanie. Le gouvernement albanais continue à siéger à Tirana et jouit d'une situation plus consolidée que jamais. Dans l'intérieur du pays règnent l'ordre et le calme les plus parfaits. Le désarmement est effectué sans aucune résistance de la part de la politique rural, Malissores et Mirdites. Le vote de confiance émis dernièrement par le parlement est d'ailleurs une preuve de la stabilité du gouvernement de Tirana.

## Les musulmans des Indes

D'après le Vakil, on mande de Calcutta au Times que les musulmans ne commentent pas le nouveau changement de régime. Pour le moment, la population se réjouit des victoires de Mustafa Kémal pacha. Ils regrettent le détournement du Sultan au point de vue religieux, mais il est évident qu'ils en sont contents au point de vue politique. (Vakil)

## HERITAGE

Les enfants ou à défaut les plus proches parents du Paul MURATÉ et de son épouse née Basiliki N URADUKION qui vivaient à Constantinople, il y a cinquante ans, sont priés de se faire connaître à M. Chassot, avocat à Genève, 26 Carrière en donnant les preuves de leur parenté.

## Société Anonyme Ottomane d'Electricité

## Avis à la clientèle

Le prix du kWh. est fixé jusqu'à la fin de l'année à :

Pts. 15 — pour éclairage et usages domestiques

Pts. 7,50 — pour usages industriels. Ces prix seront d'ailleurs fixés trimestriellement et non plus mensuellement — sous le contrôle d'une commission officielle et tiendront compte non seulement des variations de prix du charbon, mais aussi des variations du change et des salaires. — (Convention Additionnelle du 18 Octobre 1922)

Consople, le 1er Nov. 1922.

La Direction.

## Avis

L'administration de la Dette Publique Ottomane informe le public que le Bureau du Timbre de Galata, fonctionnant à Hezarbas Han, en face de la Coopérative Anglaise, est transféré à partir de samedi 11 courant au 3<sup>ème</sup> étage du Djéan-Han, rue Zulfarisse, en face du temple Israélite. No 44

Consople, le 11 Novembre 1922

## MAISON "L'AURORE"

(Succursale)

= PERA = Galata Séral No 6 = PERA =

## Branche: MARCUTERIE FINE — ROTISSERIE

CUISINE FRANÇAISE : saucisses à rotir, saucisses à bouillir, poulets rotis, andouillettes, boudin, pieds panés, jambonneaux bouillis, trippes à la mode de Caen, Rissoles au jambon, cervelas à cuire, cervelas à la provençale, rôti de porc en tranches, RAVIOLI, SANDWICHES prêts et sur commande.

Branche Boissons : Toutes les boissons EUROPEENNES, garanties, authentiques, originales.

PRIX HORS CONCOURS

QUALITÉ INCOMPARABLE

LIVRAISON A DOMICILE

TELEPHONE PERA 2169

## Le mouvement du port

## LLOYD TRIESTINO

Le bateau **QUIRINALE** partira mardi 14 Novembre à 7 heures a.m. pour Smyrne, Rhodes, Adalia, Larnaca, Merzine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Port-Saïd, Alexandrie, Canée, Remyo, Canée, Piré, Patras, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau **GALICIA** partira mardi 14 nov. à 4 h. p.m. pour Salonique, Piré, Patras, Corfou, Brindisi, Bari et Trieste.

Le bateau **GRAZ** partira des quais de Galata le 15 nov. à 4 h. p.m. (Ligne de luxe) (voies Canal de Corinthe) pour Piré, Corfou, Santi Quaranta, Brindisi, Venise et Trieste en acceptant des passagers et marchandises.

Le bateau **TRENTO** partira vendredi 17 novembre à 5 h. p.m. pour Bourgas, Varna, Odessa, Sebastopol, Varna et Bourgas.

Le bateau **PALACKY** partira samedi 18 nov. à 4 h. p.m. (Ligne de luxe) (voies Canal de Corinthe) pour Piré, Corfou, Santi Quaranta, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau **LEOPOLIS** partira lundi 20 Novembre à 10 h.a.m. ligne rapide directe pour Constantinople (en coïncidence avec le train pour Bucarest) et Salina, Galatz et Braila.

Le bateau **ABAZIA** partira samedi 20 nov. à 7 h. a.m. pour Smyrne, Rhodes, Adalia, Larnaca, Merzine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Port-Saïd, Alexandrie, Canée, Remyo, Canée, Piré, Patras, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau **CARINTHIA** partira samedi 18 nov. à 10 h.a.m. pour Salonique, Samsoun, Ordou, Kerasounde, Trebizonde et Batoum.

Le bateau **CELIO** partira samedi 18 nov. à 4 h. p.m. (ligne de luxe), (voies canal de Corinthe) pour Piré, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale de L. L. TRIESTINO & Co. Constantinople, Péra 2147 ou à ses bureaux de Péra (Pera-Palace, Hotel) Téléphone Péra 2143, Stamboul, Mosadef Han, Télép Stamboul 235.

## Navigation Nationale de Grèce

Agence Générale de Constantinople

Le rapide paquebot-poste **ESPERIA** tonnes 3000 et vitesse 14 nœuds partira des quais de Galata jeudi 16 Novembre directement pour

## Le Pirée — Alexandrie

acceptant des passagers et marchandises. Pour tous renseignements, s'adresser à la Compagnie de Navigation Nationale de Grèce, Galata, Arabian Han, 1<sup>er</sup> étage, Tél. Péra 3240-3241, et aux sous-agences, Péra, Banque d'Athènes, Grand'Rue de Péra, et à Galata Phaliro han, sur les quais No 2. Téléph. Péra 1967.

## NAVIGATION NATIONALE DE GRÈCE

Agence Générale de Constantinople

Ligne Constantinople - Le Pirée et Marseille

Le transatlantique **PATRIE** arrive en notre port le 619 novembre (dimanche) partira des Quais de Galata le 720 nov. (mardi) à 3 heures p.m. directement pour

## Le Pirée - Marseille

Pour tous renseignements s'adresser à la Compagnie de Navigation Nationale de Grèce, Galata, Arabian Han, 1<sup>er</sup> étage, Tél. Péra 3240-1 et aux sous-agences, Galata, sur les quais Phaliro han, No 2, et à la Banque d'Athènes à Péra.

## SOCIETA ITALIANA DI

## SERVIZI MARITTIMI

Le bateau **MILANO** partira mercredi 15 novembre à 19 h. pour Smyrne, Samos, Rhodes, Adalia, Larnaca, Merzine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa et Alexandrie en acceptant des passagers et des marchandises.

Le bateau **BOLSENA** partira jeudi 16 novembre à 16 heures pour Smyrne, Salonique, Piré, Patras, Catane, Riposto, Merzine, Naples et Gènes, en acceptant des passagers et marchandises.

Le bateau **COSTANTINOPOLI** partira vendredi 17 novembre pour Bourgas, Varna, Constantza et le Danube.

## Le bateau rapide de luxe

**SARDEGNA** partira des quais de Galata (Ligne rapide de luxe) Samedi 18 Nov. à 4 h. p.m. directement pour Piré, Naples, Marseille, Gènes acceptant des passagers et marchandises.

Pour plus amples informations s'adresser à la SOCIETA ITALIANA DI SERVIZI MARITTIMI, Merkez Rintim han, Galata, Téléhone Péra 771-772.

## Avis

Il a été signalé qu'il existe encore dans le Bosphore des dépôts flottants de pétrole et que le remplissage des bidons à flot continue, contrairement aux ordres des Hauts Commissaires décidant la cessation de cet état de choses pour le 15 Octobre 1922. Les infractions à ces ordres feront l'objet de sanctions. (Signé) Capitainerie Interalliée du Port

## Avis aux Sociétés

A vendre grand terrain de 18.500 mètres situé à Courantchésmé au bord de la mer avec quasi pour l'accastage des bateaux, et près de la ligne du tram. S'adresser à Galata Boyuk Tunnel Han No 18-19. Tel. Péra 721.

FOLLETON DU «BOSPHORE» (N. 4)

## L'AFFAIRE CLEMENCEAU

## Mémoire de l'accusé

PAR

ALEXANDRE DUMAS FILS

de l'Académie Française

IV

Planté sur ses jambes écartées, ses deux mains dans ses poches, par un mouvement de tête fréquent et gracieux, il rejetait en arrière ses cheveux longs, épais, très blonds, souples comme des fils de soie et qui tendaient toujours à retomber sur son front. Je regardais cet enfant comme une regardait, et, d'ailleurs, sa figure me paraissait assez remarquable. Très pâle, d'une pâleur crayeuse, il avait les yeux bien clair, bleu de Chine, avec des cils et des sourcils châtains. Ces yeux mobiles, et qui avaient toujours l'air de chercher une pensée nouvelle, étaient entourés d'un cercle de nacre auquel chaque

évolution de leurs globes imprimait une légère palpitation, semblable à ces éclairs sans bruit et sans foudre qui entrouvrent un moment les ciels d'été. Une jolie bouche, bien que les lèvres fussent d'un ton maladif et qu'il les mordit sans cesse jusqu'à faire venir le sang, des dents petites comme des dents de chat, un nez droit, aux narines un peu relevées, complétaient ce visage vraiment féminin.

De temps en temps, il sortait de sa poche et se machonnait les ongles. C'était dommage, car ses mains étaient blanches, sans os apparents, à fossettes, et je n'en vis jamais de pareilles à un aussi jeune garçon.

— Qu'est-ce que tu fais là ? me dit-il d'une voix légèrement voilée, coupée d'une petite toux nerveuse.

— Rien.

— Tu es un nouveau ?

— Oui, et toi ?

— Moi, je suis un ancien. De quel pays es-tu ?

— De Paris. Et toi ?

— Moi, je suis de Charleston ?

— Où est-ce ?

— En Amérique. Comment t'appelles-tu ?

— Pierre Clémenceau. Et toi ?

— André Minati. Qu'est-ce que fait ton père ?

— Je n'en ai pas.

— Il est mort ?

Je ne répondis rien ; il prit probablement mon silence pour une affirmation.

— Et ta mère, qu'est-ce qu'elle fait ?

— Elle est lingère.

— Lingère ? Elle fait des chemises ?

— Et d'autres choses encore, répondis-je naïvement. Et la tienne ?

— La mienne, elle ne fait rien.

Elle est riche, et mon père aussi. Il voyage pour son plaisir.

— Quel âge as-tu ?

— Douze ans. Et toi ?

— Dix.

— Dans quelle classe es-tu ?

— Dans la classe de ce monsieur qui se promène.

— Moi aussi.

— Cependant tu es plus âgé que moi.

— Mais je suis en retard parce que je suis étranger. Qu'est-ce que tu as là dans ton panier ?

— Des gâteaux. En veux-tu ?

— Voyons les gâteaux.

J'ouvris mon panier sur mes genoux ; André plongea sa main dedans la retra pleine, et mordit à belle bouche dans ce qu'il avait pris.

— Ils sont bons, les gâteaux ; pourquoi n'en manges-tu pas ?

— Je n'ai pas faim.

— Quest-ce que ça fait ?

Et revenant à la charge, il en eut bien vite fini avec mes provisions.

— C'est tout ce que tu as ?

— Oui.

— Bonjour je te trouve un peu bête.

Tournant alors sur ses talons, il me laissa tout étourdi de cette entrée en matière, et, prenant son élan, il courut vers un autre enfant qui ne pouvait le voir, lui sauta sur le dos sans le prévenir, et tous deux roulaient dans le sable ; mais l'autre seul s'était fait mal. A chaque instant il recommençait une plaisanterie du même genre, ayant soin de s'adresser toujours à des moins fort que lui.

Le maître d'études ne voyait rien ou paraissait rien voir. Il se promenait de long en large, les mains derrière le dos et songeait ; à quoi ? A sa dure destinée sans doute, que les vacances avaient interrompue et qui se renouait une fois encore à ses anneaux de fer

**BRILLANTS**  
Perles, pierres de couleur  
**AGHAT**  
AU MAXIMUM  
Galata, Mehmed Ali pacha han. 46  
Téléphone : Péra 2429



Corps d'Occupation Français  
de Constantinople

**Avis**  
de Vente aux Enchères Publiques

Il sera procédé, le mercredi 15 Nov. 1932, à partir de 1 h. p. m., sur la Place de Sainte-Sophie à Stamboul, à la vente aux enchères publiques d'animaux réformés, provenant de l'Armée Française, savoir :

2 Chevaux  
6 Mulets  
1 Poulain.

Total : 9 animaux d'âge et de robe divers.

L'indication des causes de réforme ou des tares des animaux ne pourra, en aucune hypothèse, engager la responsabilité de l'Etat, alors même que tous les vices ou tares d'un même animal n'auraient pas été annoncés. La vente aura lieu aux risques et périls de l'adjudicataire et, notamment, sans aucune garantie pour les vices rédhibitoires énumérés dans l'article 2 de la loi du 23 Février 1905.

Le même jour à partir de 2 heures 45 de l'après-midi il sera procédé au service des Substances 10 à Gülühané 20 au Centre de Distribution et à Sirkedji à la vente aux enchères publiques par lots du matériel ci-après :

Tuyaux pour Poires, Coudes, Plaques Isolantes, Brasures, Réchauds, Triepeds, 15.000 Sacs.

Pour les deux ventes, il sera perçu pour les frais 7 50 q. en sus du prix de vente. Les frais de douane seront à la charge des acheteurs.

Les paiements se feront en Livres Turques intégralement et immédiatement après la vente, c'est-à-dire qu'il ne sera admis aucun acompte, ni paiement par chèques.

Les lots de matériel peuvent être visités tous les jours, excepté le dimanche, de 9 h. à 11 h. et de 14 h. 30 à 16 h. 30 aux endroits ci-dessus fixés pour la vente en s'adressant à l'Officier d'Administration Gestionnaire du Service des Substances.

Le Payeur Particulier  
du Quartier Général du C. O. F. C.  
(Signé) G. BRUNET

Si vous avez des affaires en  
sucre et cafés adressez-vous  
à M. Antoine Moscopoulos

courtier et expert spécialiste  
en sucres, cafés et riz

STAMBOUL, Volié Sultan Han  
près du pont, No 12.  
Téléph. St. 1887

Une longue expérience de  
trente-trois ans garantit l'exé-  
cution ponctuelle de vos  
ordres.

**BANQUE NATIONALE DE TURQUIE**

FONDÉE EN 1909

Capital..... Lit. 1.000.000

Siege Central à CONSTANTINOPLE

GALATA Union Han, Rue Voivoda

Téléph. Péra 3010-3013 (quatre lignes)

Succursale de STAMBOUL

STAMBOUL, Kenadjian Han.

En face du Bureau Central des Poste

Téléph. St. 1205-1206 (deux lignes)

BUREAU DE PERA

Rue Cabristan,

en face du Péra-Palace Hôtel

Téléphone Péra 111

SUCCURSALE DE SMYRNE

Les Quais, Smyrne

AGENCE DE PANDERMA

Grand Rue de la Municipallité

Agence de Londres

50 Cornhill E. C. 3

La Banque Nationale de Turquie, qui s'occupe de toutes les opérations de banque, agit en étroite coopération avec la British Trade Corporation (société privée anglaise).

Ses bureaux de GALATA et PERA sont en location à des conditions avantageuses des sages perfectionnées, de diverses dimensions, installées dans une habitation forte.

Gérant : Nasri Mansour



**LA STAPHYLINÉ**  
Protège la Santé  
Régularise l'estomac  
et fortifie l'Organisme  
Buvez exclusivement  
**LA STAPHYLINÉ**  
Attention à la marque pour éviter  
les contrefaçons.

### NOTEZ CECI :

Votre adresse figure-t-elle exactement dans le seul annuaire du pays :  
L'ANNUAIRE ORIENTAL ?  
Votre firme y a-t-elle la publicité indispensable à ses relations commerciales ?

IL EST DE VOTRE INTÉRÊT QUE CELA SOIT.

Faites de suite le nécessaire pour l'édition 1933  
Téléphonez Péra 2772 ou Ecrivez : 6 Rue Médressé, Galata.

### BANQUE COMMERCIALE DE LA MEDITERRANÉE

Capital francs : 30.000.000

Siege Social à Paris : 99 Rue des Petits-Champs.

Siege de Galata : Rue Voivoda No 27-35.

Agence de Stamboul : Baghtché-Capou No 15-17.

Dépôt spécial des marchandises : Tahta-Calé No....

Toutes affaires de Banque

Service avantageux pour la caisse d'épargne

Location de Safes à Galata et à Stamboul  
dans des chambres fortes de toute sécurité

### BANCO DI ROMA

Capital versé :  
Lires 150.000.000

Filiales et Correspondants  
dans le monde entier

Toutes les opérations de Banque,  
de Change et de Bourse

### CONSTANTINOPLE

GALATA, Camondo Han.- Tél. Péra 990-991  
STAMBOUL, Ponto Han.- Tél. St. 1501-92  
PERA, 6d Rue de Péra, No 337.- Tél. P. 3141  
Entrepôts, Soutari, (transit). Sirkedji

### Commission interalliée des délégués aux questions économiques

TABLEAU indiquant le prix maximum des Denrées Alimentaires.

Valables à partir du 3 au 9 Novembre 1932

Désignation :	PRIX Pst. l'00g	Désignation	PRIX Pst. l'00g
Farines étrangères 1re qualité	23 —	Savon extra extra (Kuitché).	43 —
2me	20 50	Indigène extra.	31 —
Farines indigènes 1re qualité	22 —	Beurre de Trébizonde 1re qualité	150 —
2me	—	2me	—
Riz Américain Bleurose	87 —	Américain 1re	77 —
Java.	80 —	2me	75 —
Siam	94 —	3me	—
Anglais 1re	20 —	Fromage blanc (Roumelle) 1re q.	125 —
2me	—	(Bulgarie) 1re q.	115 —
Macaroni Indigène 2me qual.	32 —	touloum	—
de semoule	35 —	Olives Indigènes 1re qualité.	40 —
Haricots Tchall. 1re qualité.	—	2me	32 —
2me	20 —	3me	25 —
de Trébizonde	17 —	Pétrole Américain 1re qualité	19 —
Horoz	28 —	Roumanie en vrac	14 —
de Roumanie	17 —	Batoum «Denkma»	14 —
Pommes de terre Mars. frais	13 50	Américain II Storek	14 —
petites	9 —	Sel de table.	10 —
d'Italie	—	Vianle de mouton Kivirdjik	80 —
Sucre en p. crist. (Hollande)	44 —	Daglit	77 —
(Java)	40 —	Karanian	67 —
(Américain)	41 —	Daglit et Car. 2e	67 —
cubes Hollande	53 50	Kivirdjik 2e	67 —
(carrés)	—	Lait pur.	28 —
Belgique	53 50	Tahin Helvassi 1re	—
Huile d'olive extra extra	85 —	Tahin Helvassi 2me Patika.	—
1re qualité	78 —	Oignons grands.	10 —
2me	65 —	petits	8 50
Bois de chauffe sec coupé l'oc.	3 —	Charbon de bois de Roumelle	7 50
hum.	2 25	aux dépôts l'ocque	—
sec non	—	Charbon de bois Roumelle dans	8 —
Meché et Garguen dans les dé-	—	les quartiers l'ocque	—
pôts au rivage le toché	345 —	Charbon de bois Anatolie aux	5 50
Bois de chauffe hum. non coupé	290 —	dépôts l'ocque	—
Meché et Garguen dans les	—	Charbon de bois Anatolie dans	6 —
dépôts au rivage le toché	—	les quartiers l'ocque	—

1. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires non comprises dans le présent tableau avec une majoration de 15 q. 2. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires, sel bois de chauffage et charbon de bois excepté, avec une majoration de 2 piestres pour les distances éloignées et de 1 piastre pour les distances moyennes. 3. — Les marchands qui vendraient des denrées alimentaires à des prix supérieurs à ceux indiqués dans le présent Tableau — même avec légère différence — ainsi que ceux qui ne mettraient pas d'étiquettes indiquant la qualité et le prix des marchandises, se verraient punis, conformément aux dispositions du l'article IV du Décret-Loi du 27 mai 1920/1336. 4. — Les marchands qui auraient des doléances sur les prix maxima des denrées alimentaires, indiqués dans le présent tableau, peuvent s'adresser directement à la Section de Ravitaillement de la Préfecture de la Ville. 5. — Pour toutes plaintes contre les marchands en ce qui concerne les prix des denrées alimentaires, l'honorable public est prié de s'adresser à MM. les Commissaires adjoints de police ainsi qu'aux Agents, de la Section de Municipales respectives, par qui leur plainte sera prise en considération, immédiatement.

LES PLUS GRANDS  
AVANTAGES ET LES  
MEILLEURS RESULTATS  
VOUS DONNERONT

«STEIN'S» VÊTEMENTS  
«STEIN'S» CHAUSSURES  
«STEIN'S» BONNETERIE  
«STEIN'S» CHAPEAUX  
«STEIN'S» PARFUMERIE  
«STEIN'S» ARTICLES DE  
VOYAGE  
DE MODE  
ET DE LUXE

**STEIN'S**  
Péra Stamboul

### POUR VOTRE PUBLICITÉ

Adressez-vous à la  
Société de Publicité  
HOFFER, SAMANON  
ET  
HOULI

Stamboul  
Bab-Ali Djadessi  
Kahremân Zâde Han  
TELEPH. ST. 95

— CONDITIONS —  
— AVANTAGEUSES —

### Avis

L'Administration de la Dette Publique Ottomane met en adjudication, par soumission sous pli cacheté, la fourniture de 1500 kgs. de gomme arabique.

Les offres pour cette fourniture seront acceptées jusqu'au 15 Novembre 1932 à midi.

Les personnes que cet avis pourrait intéresser sont invitées à se présenter au bureau de l'Economat pour prendre connaissance des cahiers des charges.

Constantinople, le 30 Octobre 1932. N 4

Désirez-vous protéger vos bijoux, votre argenterie, vos tapis et tout ce que vous avez de précieux, contre l'incendie et les voleurs ;

Désirez-vous vous renseigner sur les voyages par bateau ou chemin de fer, sur les villes d'eau de cure ou de sport, de l'Europe et de l'Orient ;

Désirez-vous voyager en Amérique et dans la Méditerranée par les côtes transatlantiques de la Compagnie de Navigation Nationale de Grèce ;

Adressez-vous pour tous renseignements à la

**BANQUE D'ATHENES**  
Société Anonyme  
AGENCE DE PERA  
Téléphone : Péra 3041

### ATHINAÏKI

la Anonymé Assurance

au Pirée

Assurances contre les risques

d'incendie et contre les risques

de Transports maritimes

en tous genres

Agents généraux à Constantinople :

Etienne Zicalioti et Fils

Minerva Han No 81, 82, 86.

Téléphone Péra 947

Conditions avantageuses

chargement règlement des sinistres

### Offres et Demandes

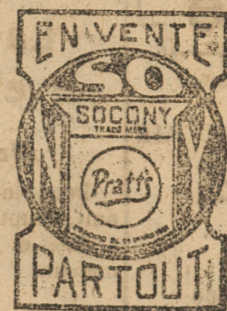
A louer maison meublée 4 chambres élect. jardinet. A Péncaidi tout près de la Grand-rue. S'adresser à l'Administration du journal Bosphore.

A vendre auto «Chevrolet», en très bon état. Elle se trouve au Grand Garage au Taksim, où l'on peut la visiter à toute heure du jour. Pour la vente, s'adresser à l'Administration du «Bosphore».

Françoise Officier d'Académie, prix Montyon de littérature, recommandée comme la meilleure pédagogue des élèves, rue Tchéoupluk Tchepché No 12 (pensionnat catholique)

Prière à nos correspondants d'écrire que sur un seul côté de la feuille.

**PRATT'S**  
MOTOR  
SPIRITS



**BENZINE**  
DE  
PREMIERE  
QUALITE

Peut vous être fournie à tout moment par :

Péra  
Garage Armenak Rue Kilissé  
Garage International Beyouk Parmak Kapou  
Péra Garage Rue Yechit  
Garage Umberto No 103, Rue Tarla Bacht  
Garage Helvetia Rue Yém Teharchi

Taksim  
Coopérative des Combustibles Boulevard Taksim  
Garage Français Taksim  
Russian American Garage Taksim  
London Garage Taksim

Pancaldi  
Grand Garage Sourg Hagop  
American Garage Sourg Hagop  
Flat Garage Sourg Agop

Chichli  
Garage Auto-Bertie Chichli (Terminus tram)  
Garage Francesco Roumi Rue Kluthané  
The Orient Garage Chichli  
Garage Youssouf Zia No 52, Rue Djabi

Férikeuy  
Garage Minerva No 15, Rue Bilezikaji  
Garage d'Orient Rue Sazit  
Dumas Frères 26, Rue Mesartik

Tatavla  
Garage Constance Grand Rue Tatavla

Harbié  
Garage L'Economie Rue Hadji Magpak

Ortakeuy  
Sporting Garage Ortakeuy

Nichantache  
Garage Delpiano Rue Ahmed Bey

Chichli né  
Garage Anatolie Rue Iskenderdji  
Garage Briscoe No 189, Rue Cabristan

Galata  
British Engineering Co Rue Yém Yol, Voivoda  
Garage Italo Rue Voivoda  
Th. Papadopoulos Perchembé Bazar  
C. Sakalopoulos Magasin Pharos Fermedjiler No 119  
G. M. Covelias 16, Rue Kara Moustafa  
Christos Christides 151, Fermedjiler

Tophane  
Garage Boghas Keshen Rue Sali Bazar

Béchiache  
Nouveau Garage Rue Akaretter

Petit Garage Rue Hamour Aisidé

Garage Ibrahim Osman Bey Rue Akaretter

Ahmed Mehmed Rue Akaretter

Mehmed Emin Rue Akaretter

Kémal Bey Rue Akaretter

Stamboul  
Garage Hital Ahmer Sirkedji  
Garage International Tcharhi Capou

### Banque d'Athènes

Société Anonyme

CAPITAL entièrement versé : Drms. 48.000.000

Siege Social : ATHENES

Adresse Télégraphique : «BANCATHEN»

SUCCURSALES ET AGENCES

EN GRÈCE : Agrinio, Andrinople, Argostoli, Calamata, Candie, La Canée, Cavalla, Chalcis, Chio, Corfo., Janina, Larissa, Levandia, Lemnos, Mételin, Patras, Le Pirée, Pyrgos, Rethymno, Salonique, Samos Vathy, Samos-Carlovasi, Sparte, Syrie, Tripolitza, Volo, Xanthie, Zante.

A SMYRNE :

EN TURQUIE : Constantinople (Galata, Stamboul et Péra).

EN EGYPTE : Alexandrie, Le Caire, Port-Said.

EN ANGLETERRE : Londres, No 82 Fenchurch Street, Manchester

A CHYPRE : Limassol, Nicossie.

La Banque d'Athènes fait toutes les opérations de Banque telles que : Escompte d'effets de Commerce et de Banque, Avances sur Titres, Marchandises, Encaissements simples et documentaires, tous les Pays. Emission de Chèques et de Lettres de Crédit simples et circulaires. Ouverture d'accord d'effets et documentaires. Ouverture de Comptes Courants simples et garantis. Garde de Titres à de prix avantageux. Location de Coffres Forts de toutes dimensions à de conditions avantageuses pour le Public. Achat et Vente de Deviss et monnaies étrangères.

La Banque d'Athènes fournit des renseignements commerciaux. La Banque d'Athènes reçoit des Fonds en Compte de Dépôts à Vue et à Échéance fixe.

Service spécial de Caisse d'Epargne

Assurances Incendie

The Liverpool & London & Globe Ins. Co. Ltd.

The Palatine Ins. Co. Ltd.

Assurances Maritimes

The New-Zealand Ins. Co. Ltd.

Lloyd Anglais (Morison, Pollexfen & Blair, Ltd)

AGENTS GÉNÉRAUX

WALTER SEAGER & Co., Ltd.

Tchikhi Kilitan Han Galata

TELEPHONE : Péra, 381, 382, 383